

Ducha
Shower Head

BELLA
DUCHA 4T
ULTRA



Manual de instalación
Installation Manual

LORENZETTI

372504 REV. B

Las imágenes de este manual son orientativas / The images in this manual are for your guidance.

Manual de Instalación / Installation Manual

02

1 - PRESENTACION / PRESENTATION

ATENCIÓN: Lea las instrucciones de instalación, antes de instalar el aparato. Guarde este manual para futuras consultas. La instalación de este producto debe ser hecha por personas capacitadas. **ATTENTION:** Read carefully all installation instructions before installing the product. Keep this manual for further reference in case needed. The installation of this equipment must be done by a professional.

2 - ATENCIÓN / ATTENTION

Nunca conecte dispositivos o accesorios no indicados en este manual en la salida del aparato. Use solamente ducha manual (con manguera original Lorenzetti). Este produto fue desarrollado para ser usado con agua previamente tratada por la distribuidora pública. *Do not connect any devices or accessories to this equipment that have not been indicated in this manual. Use only the hand shower (with original hose Lorenzetti). This product has been developed, to be used with treated water by a public distributor.*

3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Especificación / Specification		Grado de protección /Protecting Degree: IP 24			
Modelo / Model		BELLA DUCHA 4T ULTRA			
Tensión / Tension (V~)		127 V~	127 V~	220 V~	
Potencia (Wattios) Power (Watts)	Temperaturas Temperatures	0	0	0	
		*2200	*2200	*2200	
		3000	3600	4200	
Corriente nominal - Amperios Nominal Current - Ampers		4800	5500	6800	
Disyuntor o Fusible (Amperios) Circuit Breaker or fuse (Ampers)		40	50	***32	
Grosor de los cables (mm²) Size of the cables (AWG)		6	10	**4	
Presión de funcionamiento Working Pressure		Minima / Minimum	10 kPa (1 mca) (1,45 Psi)		
Conexión Hidráulica / Hydraulic connection		Máxima / Max	400 kPa (40 mca) (58 Psi)		
Conexión Eléctrica Electric Connection		Cables Blancos - Fase Fase or Fase Neutro White Wire - Phase/Phase Phase Neutral Cable verde/amarillo- puesta a tierra Green/ Yellow wire - Grounding wire			

La Resistividad del agua suministrada para este producto a 15° C, no debe ser inferior a 1300 ohms x cm.
* Potencia económica. - ** Para distancias superiores a 30 m, use cables de mayor sección.
***Poderá ser usado un disyuntor de 35A, en el caso que el cableado se cambie para 6mm².
*The water resistivity for this product at 15° C, Cab not be lower than 1300 ohms x cm.
*Economic power. - **For distances over 30 meters, thicker cables must be used.
***You can use a 35A circuit breaker, if the wiring will be changed to 6mm² section.*

4 TEMPERATURAS / 4 TEMPERATURES

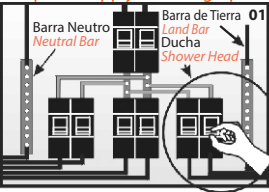
LORENZETTI

Manual de Instalación / Installation Manual

03

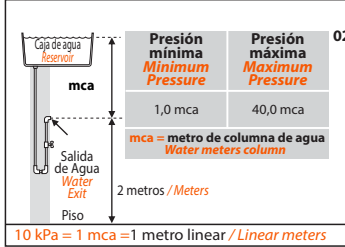
4 - PREPARACION PARA INSTALACION / PREPARING TO INSTALL

Certifíquese que el voltaje del producto grabado en la capa, corresponde a la tensión de la red eléctrica (110V~, 127V~ o 220V~) Fig. 1. Verifique o providencie una línea directa del cuadro de distribución (Fig2) usando cables y protección (disyuntor) llevando en consideración los valores de voltaje, potencia y distancia del producto hasta el cuadro de distribución, conforme tabla de características técnicas. Use disyuntor bipolar para 220V~(fase fase) y disyuntor unipolar para 110V~, 127V~ o 220V~(fase-neutro). *Make sure the voltage of the shower head is adequate to the Voltage of the line which comes from the main switchboard (110V~, 127V~ Or 220V~) Pict. 1. - The unit must be installed to a direct line that comes from the main switchboard using adequate cables and protection (circuit Breaker). Such installation should take into consideration the voltage (volts), power rating (Watts) and distance from the shower head to the switchboard, according to the technical characteristics table. Use two pole circuit breaker for 220V~ two phase supply and a single pole circuit breaker for 110V~, 127V~ and 220V~.*



Desconecte el disyuntor o llave fusible del cuadro de distribución de energía eléctrica del circuito en el cual será instalada la Ducha, antes de iniciar la instalación. (Fig.01).
Disconnect the circuit breaker or fuse at the main electric switchboard where the shower is going to be installed, before starting the installation. (Pict. 1).

5 - INSTALACION HIDRAULICA / HYDRAULIC INSTALLATION



La altura del punto de salida del agua (donde está instalada la ducha) hasta el piso del box o de la bañera debe ser 2 metros, aproximadamente (Fig.02). Verifique si la salida del agua de ½" (pulgada) está nivelada con el azulejo. En el caso que esté más de 3mm para adentro, utilice un prolongador de hierro galvanizado, latón o plástico. Este prolongador no acompaña la ducha. En el caso de que la cañería no coincida con la rosca de ½" BSP, use un adaptador. Este adaptador no acompaña la ducha.

4 TEMPERATURAS / 4 TEMPERATURES

LORENZETTI

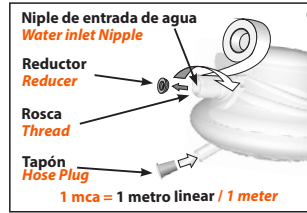
Manual de Instalación / Installation Manual

04

La height from the water exit where the shower is to be installed up to the floor or bathtub should be of approximately 2 meters. (Pict.:2)
Check if the water exit of ½" is leveled with the tile. If it is more than 3 mm inwards, use a galvanized iron, brass or plastic prolonger. This prolonger is not supplied. If the pipe does not match with the thread of ½", use an adaptor. This adaptor is not supplied.

Abra el registro y deje correr bastante agua para eliminar todas las suciedades del caño. Use cinta veda rosca en el niple de entrada del agua del producto. El reductor de presión del aparato fue previamente colocado en el niple. Para presiones menores que 6 mca 60 kPa, retire el reductor. Posicione el cable de tierra del niple dejándolo alineado con el caño de instalación. (Fig. 03). **IMPORTANTE:** Instale la Ducha en el caño sin usar herramientas. Lorenzetti fabrica el caño que combina totalmente con la ducha, incluso en opciones de colores.

In case the piping system does not match with the 1/2" BSP thread, use an adaptor. This adaptor is not supplied. Turn on the register and let the water run to eliminate dirt particles in the piping. Use sealing tape in the nipple of the water inlet. The pressure reducer has been already set in the nipple. For pressures lower than 6 m.c.a. 60 kPa, remove the reducer. Align the nipple's ground wire with the installation tube (Pict. 03). **IMPORTANT:** Install the shower head with no tools. Lorenzetti produces tubes that match naturally with the shower head in several colours.



Haga correr bastante agua por la ducha antes de hacer la conexión a la red eléctrica para llenar la cámara de calentamiento y evitar la quema de la resistencia y verifique si hay alguna pérdida. Cierre el registro. No deberá ser conectado cualquier tipo de dispositivo que no esté indicado en este manual.

ATENCIÓN: Repita esta operación siempre que la ducha es retirada por algún motivo.

Before connecting the unit to the cables, let the water run through the product so that once the water chamber is fulfilled with water the heating element will not be damaged as a result of bad installation procedures. While water runs through the unit check out for any leakage points and then close the water valve. This unit should not be connected to any other device rather the ones mentioned in this manual. **ATTENTION:** Make sure this operation is repeated every time the shower unit is removed from the wall.

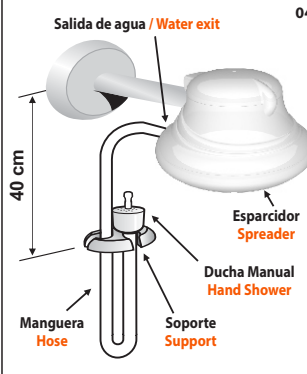
4 TEMPERATURAS / 4 TEMPERATURES

LORENZETTI

Manual de Instalación / Installation Manual

05

5.1 - INSTALACIÓN DE LA DUCHA MANUAL / HAND SHOWER INSTALLATION



Fije el soporte en el sentido de facilitar la salida del agua por la manguera a una altura al alcance de las manos. Instale la manguera en el soporte.

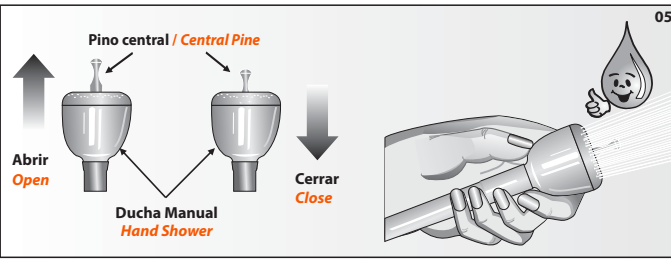
NOTA: Certifíquese de la localización de los caños de agua empotrados en la pared, para que no sean perforados durante la instalación.

Install the bypass hose holder on the wall in a way that it does not block the water to flow through it and at a height easily reached by one's hands.

NOTE: Check the position of the pipes placed into the wall just to make sure they do not get perforated during the installation process.

5.2 - FUNCIONAMIENTO DE LA DUCHA MANUAL / HAND SHOWER WORKING

Para abrir la ducha manual, estire el pino central. Para cerrar la ducha manual, empuje el pino central (Fig.05).
To open, pull the central pin of the hand shower. To close, push the central pin of the hand shower (Pict.05).



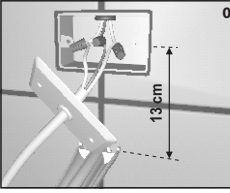
4 TEMPERATURAS / 4 TEMPERATURES

LORENZETTI

Manual de Instalación / Installation Manual

06

6 - INSTALACION ELECTRICA / ELECTRIC INSTALLATION



Para construcciones nuevas, providencie la caja de derivación a 13 cm de distancia arriba de la salida del agua (Fig. 06). Desconecte la llave principal o el disyuntor del circuito que alimentará su ducha. Conecte los cables de conexión de su ducha a los cables de la red eléctrica, usando un conector adecuado. Ese conector no acompaña el producto.

IMPORTANTE: No use ningún tipo de toma para la instalación del producto. No altere el regulaje de los contactos del producto, pues los mismos le garantizan el funcionamiento seguro del aparato.
For new constructions, the derivative box should be installed by a distance of 13 cm above the water outlet (Pict:06). Disconnect the interruptor and/or circuit breaker at the main electric switchboard where the product is installed, before starting the installation. Connect the shower cables to the fixed wires of the domestic electrical line, use adequate connectors. This connector is not supplied with the product. **ATTENTION!** Do not use plugs nor sockets for the product installation. Do not change the settings of the electrical contacts, as they guarantee the perfect working of the product operation.

6.1 - PUESTA A TIERRA / GROUNDING WIRE

Importante para su seguridad / Important for your safety:
Para que no ocurra riesgos de choques eléctricos, conecte el cable de tierra (cable verde o verde/amarillo) de este producto a un sistema de puesta a tierra. Se recomienda que la instalación eléctrica y el sistema de puesta a tierra para este aparato se ejecute por persona calificada. No use el cable de neutro como puesta a tierra. El sistema de puesta a tierra le garantiza su seguridad durante el uso de aparatos electrodomésticos.
In order to avoid the risk of electric shocks, make sure the grounding wire is connected to a grounding system. Do not use the Neutral Wire as the grounding one. The grounding system guarantees your safety when home appliances are in operation. For great efficiency the grounding system should be done by a qualified professional.

4 TEMPERATURAS / 4 TEMPERATURES

LORENZETTI

Manual de Instalación / Installation Manual

07

7 - USO / USAGE

Conecte el disyuntor o llave fusible del cuadro de distribución de energía en el cual está instalada la ducha. Posicione la tecla selectora en la posición Conecta (Fig. 07). Para el producto entrar en funcionamiento, abra el registro del agua. El accionamiento de la ducha es automático.
Turn on the circuit breaker or fuse of the main switchboard where the tap unit is connected to. Put the selector key in the position "ON" (Pict. 07). Open the water valve. The tap turns automatically on.

Importante: Este aparato puede calentar el agua a una temperatura superior a la adecuada para su uso. Por lo tanto, antes y durante su uso, regule la misma adecuadamente.
Niños, personas de edad, personas con capacidades físicas, sensoriales, o mentales debilitadas, o con poca experiencia y conocimiento deben ser supervisadas cuando de la utilización del producto.

Important: This product may heat the water on a temperature above than the adequate for use. Before and during its use, special measures should be taken in order to adjust properly the temperature of water.
Children, elderly and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge must be supervised or instructed during product usage.

4 TEMPERATURAS / 4 TEMPERATURES

LORENZETTI

Manual de Instalación / Installation Manual

08

7.1 - CONTROL DE LA TEMPERATURA / TEMPERATURE CONTROL

En el caso de preferir mayor o menor calentamiento, cierre el registro y coloque la tecla de selección de temperatura en la posición que más le agrade. (Fig.07). La temperatura del agua también puede ser regulada a través del registro. Para días más calientes posicione la tecla selectora de temperatura en la opción Tibia (posición económica).

IMPORTANTE:
Para su seguridad y mayor vida útil de los componentes del producto, accione la tecla selectora de temperatura solamente con el registro cerrado.

To change the power rating, close the water valve and place the temperature selector in the desired position (Pict.07).
Control the water temperature by regulating the water flow.

IMPORTANT:
For your own safety and to provide a longer life for the components of the unit, only use the temperatures switch (sliding key) when the shower head is "OFF"
In very hot days use the selector temperature in the position warm (Economic Power).



4 TEMPERATURAS / 4 TEMPERATURES

LORENZETTI

Manual de Instalación / Installation Manual

09

8 - EVENTUALES PROBLEMAS E RESPECTIVAS SOLUCIONES. FREQUENT QUESTIONS AND ANSWERS

PROBLEMA PROBLEM	CAUSA PROBABLE PROBABLE REASON	RESPUESTAS / ANSWERS
La Ducha no conecta automáticamente abriendo el registro. The shower head does not heat the water.	Disyuntor o llave fusible desconectado. Circuit breaker is turned off.	Accione el disyuntor o llave fusible. Turn on the circuit breaker or fuses.
No sale agua por la ducha. No water is flowing through the product.	La tecla selectora. Está en la posición DESC. The selection temperature key is in the off position.	Coloque la Tecla conecta/desconecta en la posición Conecta. Put the selection temperature key in the hot or warm position.
El producto caliente poco, mismo con la tecla selectora de temperaturas en la posición caliente. The shower head is not heating properly even when selecting key is in the hot position.	El registro principal de su cuarto de baño está cerrado o hay aire en la cañería. The main register is closed or there is air inside the pipes.	Abra el registro principal y/o las cañillas que pertenecen al mismo circuito hidráulico, hasta retirar todo el aire.
El producto caliente poco, mismo con la tecla selectora de temperaturas en la posición caliente. The shower head is not heating properly even when selecting key is in the hot position.	Cableado Inadecuado. The wires do not have the properly size as specified in the instruction manual.	Contacte personal calificado para verificar si los conductores están de acuerdo con las especificaciones contenidas en este manual. Contact a qualified technician, to check the your electrical installation.
El producto caliente poco, mismo con la tecla selectora de temperaturas en la posición caliente. The shower head is not heating properly even when selecting key is in the hot position.	Tensión eléctrica baja. Low electric tension.	Contacte um profesional para verificar si la tensión eléctrica esta abajo de los valores nominales de suministro (127 ou 220V~). En caso positivo, comunique a la proveedora de energía eléctrica de su región. Contact a qualified technician, to verify your electrical system. If the nominal voltage of your system is under the values specified by your electrical supplier (110V~/127~V~or 220V), contact the utility responsible or your electric supply.
El disyuntor esta desarmado. The switch is disarmed.	Sistema de aterramiento não adequado. Inadequate grounding system.	Adecuar el sistema de puesta a tierra a las normas locales. Adequate the grounding system to local standards.
	Mais de un aparato conectado en el mismo circuito eléctrico. More that one equipment connected to the same electric circuit.	Providencie un circuito eléctrico exclusivo para la ducha. There must be and exclusive electric circuit for to the shower head.

IMPORTANTE: Ocurriendo quema de la resistencia, sustituir por resistencias genuinas Lorenzetti. En caso de defectos en los conductores de alimentación del aparato no los sustituya, llame personal electrico especializado.
IMPORTANT: When heatin element get burnt, replace them with genuine Lorenzetti heating elements. In case there are defects in the equipment feeding cables, do not replace them, call for technical support.

4 TEMPERATURAS / 4 TEMPERATURES

LORENZETTI

Manual de Instalación / Installation Manual

10

9 - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO / CLEANING AND MAINTENANCE

Antes de iniciar la limpieza del producto, desconecte el disyuntor o la llave fusible del cuadro de distribución de energía eléctrica del circuito en el cual la ducha está instalada. Utilice solamente un paño húmedo para la limpieza, pues el uso de productos químicos puede perjudicar el aparato. Para la limpieza del esparcidor, utilice un cepillo para retirar las suciedades. Certifíquese de la limpieza total, observando la desobstrucción de todos los orificios, lo que le proporcionará un baño mucho más agradable. Suciedades y residuos que el agua contiene puede perjudicar el funcionamiento del producto. Si el agua suministrada, presenta estas características, providencie la instalación de dispositivos/filtros para que las suciedades no lleguen hasta el producto. Certifíquese de que estos dispositivos no comprometan la presión de funcionamiento del producto.
Before cleaning the product, disconnect the breaker in the main switch box. For external cleaning, use only a wet cloth. Never use chemical products. To clean the spreader, use a brush to remove the dirt and sediments, that can come with the water, be sure to clean all holes. This procedure maintains the product working properly. Solid particles in the water may harm the product functioning. If the water supplied to this equipment presents suchs characteristics, provide the installation of filters/devices that retain its entry on the product. Check that these devices do not jeopardize the minimum working pressure of the product.

Las imágenes de este manual son orientativas / The Images in this manual are for your guidance.

LORENZETTI

Lorenzetti S.A. Industrias Brasileiras Eletrometalúrgicas
Av. Presidente Wilson, 1230 - CEP 03107-901
Mooça - São Paulo - SP - Fabricado no Brasil
CNPJ. 61.413.282/0001-43

www.lorenzetti.com.br
export@lorenzetti.com.br

4 TEMPERATURAS / 4 TEMPERATURES

LORENZETTI